

# Toonkunstkoor Wageningen

orkest Ars Musica

dir. Patrick van der Linden

Saint Saëns

Oratorio de Noël

Vasks

Dona Nobis Pacem

Reger

Koraalcantate voor Kerstmis

Vaughan Williams

Fantasia on Christmas carols

20 dec 2014

Grote Kerk Markt Wageningen 20:15





Al 23 jaren in Wageningen een praktijk  
***shiatsu massage & levensk***

*José Wikkerink*  
voor behandeling van klachten  
coaching en training



# Programma Toonkunstkoor Wageningen

onder algehele leiding van dirigent

**Patrick van der Linden**

**C. Saint-Saëns** Oratorio de Noël

**Pauze**

**M. Reger** Vom Himmel hoch da komm ich her

**P. Vasks** Dona Nobis Pacem

**R. Vaughan Williams** Fantasia on Christmas Carols

**Solisten:** Margreet Rietveld – sopraan  
Astrid Krause – alt  
Erik Bomers – tenor  
Daniël Hermán Mostert – bas  
Cilia Henkens – mezzosopraan  
Gerben Mourik – organist

**Orkest:** Ars Musica

LAZUUR food community  
Bevrijdingsstraat 22  
6703 AA Wageningen  
[www.lazuur.com](http://www.lazuur.com)



Goed voedsel, goed voor iedereen  
met zorg voor de aarde.



**van de Wetering**  
*tweewielers bv.*

Harnjesweg 86
6706 AV Wageningen
Telefoon 0317 - 412902
Werkplaats tel. 0317 - 453615
Fax 0317 - 421678



**KAPSALON**  
**HOKSBERGEN**

Bevrijdingsstraat 20 - Wageningen - 0317-414303  
[www.Kapsalon-Hoksbergen.nl](http://www.Kapsalon-Hoksbergen.nl)

KLANK  
●●●BEELD

HIFI & VIDEO

HIFI & VIDEO

KLANK  
●●●BEELD  
HIFI & VIDEO

KLANK  
●●●BEELD

# ZINGEN BIJ TOONKUNSTKOOR WAGENINGEN?

Houdt u van zingen, en wilt u dat met elkaar doen maar ook thuis een uurtje studeren? Dan is Toonkunstkoor Wageningen het ideale koor voor u! Toonkunstkoor Wageningen is een vereniging waarbij het maken van muziek voorop staat, en een plezierige sfeer niet uit het oog wordt verloren. Er is veel aandacht voor stemvorming. Elke repetitie begint daarmee onder leiding van de dirigent.

## **Repetities**

Dinsdagavond van 20.00 - 22.15 uur in de Arboretumkerk aan de August Faliseweg, hoek Arboretumlaan in Wageningen.

Algemene informatie vindt u op onze website

**<http://tkwageningen.nl>**.

U kunt ook een email sturen naar: **[secretaris.tkw@gmail.com](mailto:secretaris.tkw@gmail.com)**.

## **Wij zoeken bassen en tenoren; doe met ons mee**

op 4 mei 2015 concert met de Johan Willem Frisokapel in Wageningen in het kader van "70 jaar Herdenken en Bevrijding" en in oktober 2015 met Le roi David van Honegger.

## **Vriend worden van Toonkunstkoor Wageningen? Een goed idee!**



U kunt Vriend worden van de Stichting Vrienden van Toonkunst.

De Stichting Vrienden van Toonkunst is ruim 68 jaar geleden opgericht met als doel het Toonkunstkoor Wageningen financieel te steunen. Deze ondersteuning richt zich op het verbeteren van de zangkwaliteit van de koorleden en in relatie daarmee op een hoog kwaliteitsniveau van de jaarlijkse concerten. Deze steun is in de huidige tijd hard nodig omdat subsidies steeds meer wegvallen. Dankzij de Vrienden heeft Toonkunstkoor Wageningen jarenlang grote koorwerken kunnen uitvoeren met begeleiding van professionele orkesten en solisten. U kunt al Vriend worden en het Toonkunstkoor steunen vanaf € 25 per jaar. Indien u meer dan € 100 per jaar betaalt, heeft u tevens recht op één of meer vrijkaarten voor onze concerten. U kunt contact opnemen met:

**Angélique de Vries, [angelique@wenadevries.nl](mailto:angelique@wenadevries.nl), tel. 0317-417767.**

### **De Stichting dankt de volgende personen en bedrijven:**

Bennekomse Apotheek	Apotheek Van Weringh
Hoogstede Holding BV	Koen Blokker Consultancy BV
De Kroon Beheer BV	Larikshoeve BV
Notariskantoor v. Putten v. Apeldoorn	REmagine BV
Wijnveen Holding BV	De Sévaux BV
De heer J.A. (Hans) Zomer, bariton	

En alle Speciale Vrienden en Vrienden van Toonkunst

### **Het Bestuur van Toonkunst Wageningen bedankt de volgende adverteerders en sponsors:**

Prins Bernhard Cultuurfonds  
VSB Fonds  
Gemeente Wageningen  
Gon Ferdinandus, haptotherapie, Wageningen  
N. Groothuis, De Fysiotherapeut, Wageningen.  
Annette Kempers, Pop-art en fotografie  
Woudenberg slijterij, Wageningen  
Esprit, Wageningen  
Loes Hoksbergen kapsalon, Wageningen  
Siam Palace, Wageningen  
Bril 29, Wageningen  
Van de Wetering, Wageningen  
Lazuur, Wageningen  
José Wikkerink, Wageningen  
Klankbeeld, Wageningen  
Smit & Moormann, Wageningen  
Bloemenhuis Jan, Wageningen

### **Cometé van aanbeveling:**

Dhr. drs. G. Engels, Voormalig voorzitter College van Bestuur Regionale Scholen-gemeenschap Pantarijn, Ochten  
Dhr. prof. Dr. M. Kropff, Rector van de Wageningen University, Wageningen  
Dhr. C. Mobach, Oud muzikleraar Pantarijn, Wageningen  
Dhr. drs. A. Pechtold, Fractievoorzitter Tweede kamer D66, Wageningen  
Mw. L. Tammeling, zangpedagoge, dirigent en koorcoach, Arnhem

ESPRIT  
Wageningen



Openingstijden:  
ma 13:00-17:30 uur  
di t/m do van 9:30-17:30 uur  
vrij van 9:30 - 21:00 uur  
za van 9:30 - 17:00 uur

[www.espritwageningen.nl](http://www.espritwageningen.nl)  
Bergstraat 4  
Wageningen  
0317 356018



## “Bloemenhuis Jan”

**Bloemen, planten, kadoshop**  
**Churchillweg 13**  
**6707 JA Wageningen**  
**Tel: 0317 – 42110**

Voor al uw: - Corsages  
- Boeketten  
- Kamerplanten  
- Potterie  
- Bruidsboeketten  
- Rouwbloemsierkunst

Smit  Moormann  
notariaat

### **Oratorio de Noël, Opus 12 van Saint-Saëns**

Het Oratorio de Noël is in 1858 geschreven door de toen 23-jarige Franse componist Camille Saint-Saëns (1835–1921). Camille Saint-Saëns werkte vanaf 1857 ongeveer 20 jaar bij de kerk La Madeleine in Parijs als organist. Tot op dat moment had hij zich al onderscheiden met drie symfonieën (A-Dur, ca. 1850 / Nr. 1 op. 2 Es-Dur, 1853 / Urbs Roma, 1856) en een mis (1857). In de adventtijd van 1858 componeerde hij in 11 dagen tijd zijn Oratorio de Noël op. 12. De compositie werd op 15 december afgerond en beleefde zijn eerste uitvoering op 25 december 1858 in La Madeleine. Hij is opgedragen aan zijn studente Madame de Vicomtesse de Grandval. Bron: [http://de.wikipedia.org/wiki/Oratorio\\_de\\_Noel](http://de.wikipedia.org/wiki/Oratorio_de_Noel)

### **Dona nobis pacem van Vasks**

Pēteris Vasks zette 'Dona nobis pacem' op muziek in 1996. De tekst bestaat alleen uit deze drie woorden; deze drie woorden waren voor Vasks genoeg om weer te geven wat hij wilde zeggen. Zijn Dona nobis pacem is in traditionele klanken geschreven. Vasks had zijn experimentele periode achter zich gelaten. Het ging er bij Vasks steeds vaker om, dat iets (muzikaal) gezegd werd; hij maakte zich steeds minder druk om hoe het gezegd werd. Vasks gebruikt bij zijn kerkmuziek het liefst alleen strijkers, dat geeft voldoende "zwaarte" aan de compositie, maar houdt tevens de muziek licht. Bron:

[http://nl.wikipedia.org/wiki/Dona\\_nobis\\_pacem\\_\(Vasks\)](http://nl.wikipedia.org/wiki/Dona_nobis_pacem_(Vasks))

### **Vom Himmel hoch da komm ich her van Reger**

Martin Luther schreef liederen voor alle christelijke feesten, in totaal meer dan dertig. Dit beroemde kerstlied schreef hij in 1535 voor de kerstcadeautjes van zijn eigen kinderen. Oorspronkelijk werd de uit 15 strofen bestaande tekst gezongen op de melodie van een minstreellied getiteld 'Ich komm' aus fremden Landen her'. Later schreef Luther zelf nog de koraalmelodie waarin het in 1539 voor het eerst werd gedrukt en het lied sindsdien is gezongen. De tekst is nog in 1555 door Valentin Triller, pastor van Panthenau, aangevuld met een strofe die aan het lied voorafgaat. De compositie van Max Reger dateert uit 1903. Hij is voor het eerst uitgevoerd op 20 december 1903 in de Garnisonskerche in Berlijn. Deze koraalcantate is de eerste van vier die Reger gecomponeerd heeft. Bronnen: [http://de.wikipedia.org/wiki/Vom\\_Himmel\\_hoch\\_da\\_komm\\_ich\\_her](http://de.wikipedia.org/wiki/Vom_Himmel_hoch_da_komm_ich_her) en de partituur van Carus-Verlag 50.402.

### **Fantasia on Christmas Carols van Vaughan Williams**

Deze Fantasia on Christmas Carols vindt zijn oorsprong in de volgende Fantasia on Christmas Carols is een door de Engelse componist Ralph Vaughan Williams in 1912 geschreven werk voor bariton, koor en orkest. Het is voor het eerst uitgevoerd in 1912 op het Drie Koren Festival in de kathedraal van Hereford. Het werk omvat een enkel deel van ongeveer 12 minuten en bestaat uit de traditionele Engelse kerstliedjes: The truth sent from above (Herefordshire), Come all you worthy gentleman (Somerset), On Christmas Night (Sussex) en Here is a fountain (Herefordshire}. Alle liedjes zijn een paar jaar daarvoor verzameld in Zuid Engeland door Vaughan Williams en zijn vriend Cecil Sharp. De liedjes worden verbonden door korte orkestrale citaten van ander kerstliedjes, zoals The First Nowell. Bronnen: [http://en.wikipedia.org/wiki/Fantasia\\_on\\_Christmas\\_Carols](http://en.wikipedia.org/wiki/Fantasia_on_Christmas_Carols) en de partituur van Stainer & Bell.



## Haptotherapie Gon Ferdinandus

Dolderstraat 18, Wageningen  
tel.nr. 0317-423120

*lid van de VVH*



op werkdagen telefonisch  
bereikbaar van 12.30-13.30 uur

[www.haptotherapie-wageningen.nl](http://www.haptotherapie-wageningen.nl)



### **Patrick van der Linden – dirigent**

Patrick van der Linden studeerde de hoofdvakken koördirectie en theorie der muziek aan het Rotterdams conservatorium en de Hogeschool IDE en behaalde zijn diploma's met onderscheiding. Verder studeerde hij orkestdirectie bij Jan Stulen en Jurjen Hempel en volgde zomercursussen en masterclasses bij vooraanstaande

koördirigenten als Marcus Creed en Daniel Reuss. Van der Linden is artistiek leider van stichting Ars Musica. Hij dirigeert het concertkoor, het begeleidingsorkest en het kamerkoor. Kamerkoor Ars Musica maakte als professioneel ensemble onder zijn leiding naam met spannende programmeringen en het samenwerkingsconcept Master en Pupil waarin talentvolle amateurzangers gecoacht worden door professionals. In november 2013 presenteerde Kamerkoor Ars Musica onder leiding van Van der Linden het prestigieuze meerjarenproject 'BACH AAN HET WOORD'. De concertprogramma's van Van der Linden kenmerken zich door een grote samenhang, verrassende verbanden en een breed spectrum aan muziekstijlen. Naast zijn voorliefde voor Bach, Beethoven en Brahms heeft hij veel aandacht voor muziek uit de 20e en 21e eeuw. Premières voert hij uit van o.a. de Poolse componist Grzegorz Miskiewicz en de jonge Nederlandse componist Geerten Liefding. Daarnaast is Van der Linden dirigent van het door hem opgerichte vocaal ensemble Canticum Amicorum, Merwes' Oratorium-vereniging te Dordrecht, Toonkunst Wageningen, Zeeuws Vocaal Ensemble en Symfonie-orkest Sjosjanim. Patrick van der Linden is gastdocent op het Rotterdams Conservatorium, is een graag geziene coach bij directiecursussen en verzorgt regelmatig concertinleidingen.



## **Ars Musica - begeleidingsorkest**

Het Ars Musica Begeleidingsorkest is een jong, enthousiast en flexibel orkest. Tijdens uitvoeringen weet het orkest het publiek te betrekken bij de muzikale beleving. Naast het geven van concerten onder de vlag van Stichting Ars Musica, heeft het orkest zich toegelegd op het begeleiden van koren en solisten. Vanaf de oprichting in 2010 heeft het ensemble op die manier meegewerkt aan prachtige concerten op hoog niveau. De bezetting varieert van enkele musici tot een groot symfonieorkest. Educatie aan kinderen, maar ook aan volwassenen, is een speerpunt voor het orkest, conform de missie en visie van Stichting Ars Musica ([www.stichtingarsmusica.nl](http://www.stichtingarsmusica.nl)). Voor het orkest worden dan ook voorstellingen geschreven ten behoeve van muziekonderwijs aan basisscholen en middelbare scholen. Het Ars Musica Begeleidingsorkest, onder leiding van Patrick van der Linden, onderscheidt zich door een actieve en energieke manier van musiceren en een open, toegewijde manier van werken. Tijdens de concerten wordt een intieme sfeer gecreëerd, waardoor het publiek zich persoonlijk betrokken voelt bij het orkest.



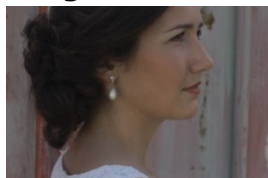
## **Daniël Hermán Mostert - bariton**

Daniël Hermán Mostert studeerde aan het ArtEZ-conservatorium bij o.a. Harry van Berne. In 2008 voltooide hij zijn Bachelor-studie en in april 2010 volgde zijn Master-examen. Masterclasses volgde hij bij o.a. David Wilson-Johnson, Meinard Kraak, Johannette Zomer, Tan Crone, Carolyn Watkinson en Barbara Schlick; regelmatig binnen de liedklas van Marien van Nieukerken. Daniël is zeer actief als solist in liedrecitals, passies, cantates en oratoria van o.a.

Bach, Händel, Schubert, Brahms, Mendelssohn, Rossini, Fauré en Duruflé. Maar ook de professionele ensemble-zang neemt in zijn beroepspraktijk een belangrijke plaats in. Zo zingt Daniël regelmatig bij het Nederlands Kamerkoor (recentelijk nog in uitvoeringen van Händels 'Israel in Egypt', in Duitsland en Frankrijk) en is hij sinds 2010 part-time verbonden aan het Groot Omroepkoor te Hilversum. Met dit koor en met het Koninklijk Concertgebouworkest zal hij dit seizoen onder meer de 9<sup>e</sup> symfonie van Beethoven uitvoeren in Luxemburg, o.l.v. Iván Fischer. Samen met de Russische pianiste Sofia Vasheruk vormt hij een duo. Zij traden o.m. op tijdens het WDR-Musikfest in Münster en het Grachtenfestival in Amsterdam. In 2009 wonnen zij de prijs van de *Vrienden van het Lied* tijdens het 1<sup>e</sup> Internationale Studenten Lied Duo Concours in Enschede. Voor vele afdelingen van de Vrienden van het Lied gaven zij inmiddels liedrecitals, o.a. met Franstalige programma's. Hun gezamenlijke repertoire bestaat uit liederen van o.a. Schubert, Berg, Brahms, Poulenc, Duparc, Ravel, Quilter, Moessorgski en Rachmaninov. Ook met andere pianisten, zoals Rixt van der Kooij en Marien van Nieukerken gaf Daniël

liedrecitals. Maar inmiddels heeft hij ook zijn debuut gemaakt als zanger van Argentijnse tango's, met het ensemble Siestango. Op operagebied vertolkte Daniël o.a. de rol van Adonis in *'Venus and Adonis'* van John Blow; van Gil in *'Il segreto di Susanna'*, van Ermanno Wolf-Ferrari en van Dr. Pangloss en Martijn in een Nederlandse bewerking van *'Candide'* van Leonard Bernstein (Nederlandse Reisopera). Een herneming van deze succesvolle productie had onlangs plaats tijdens het Grachtenfestival 2014, met uitvoeringen in het Hilton hotel Amsterdam. [www.danielhermanmostert.com](http://www.danielhermanmostert.com)

## **Margreet Rietveld – sopraan**



Sopraan Margreet Rietveld (1988) behaalde in juli 2011 haar bachelor-diploma klassiek zang aan het ArtEZ conservatorium in Zwolle, als studente van Lodewijk Meeuwse en Riekje Bakker. Vanaf haar 10de jaar heeft ze zanglessen gevolgd bij sopraan Marjo van Someren en mezzosopraan Maria den Hertog.

Momenteel wordt ze gecoacht door Harry van Berne en Heleen Koele. Margreet verleent regelmatig medewerking aan concerten, cd-, tv- en radio-opnames. Zo was ze al te horen in vrijwel alle grote oratoria van Bach (Matthäus- en Johannes-Passion, Weihnachtsoratorium en Hohe Messe), Händel (Messiah), Haydn (Die Schöpfung), Brahms (Requiem), Mendelssohn, Schubert, Bruckner, Vivaldi en Mozart. Margreet maakt deel uit van professioneel ensemble 'Capella Isalana' o.l.v. Klaas Stok en ze zingt mee in het professionele kamerkoor Ars Musica o.l.v. Patrick van der Linden. Als soliste nam Margreet deel aan masterclasses van Barbara Hannigan, Meribeth Dayme en Barbara Schlick. Als zangpedagoge is ze verbonden aan de koorschool van stichting Ars Musica, daarnaast heeft zij een aantal privéleerlingen. [www.margreetrietveld.nl](http://www.margreetrietveld.nl)

## **Astrid Krause – alt-mezzo**



De uit Bremen (Duitsland) afkomstige alt- mezzosopraan Astrid Krause studeerde aan het ArtEZ conservatorium bij Annette Kleine en Harry van Berne en voltooide in 2009 met succes haar studie. Aansluitend op haar bachelorexamen werd zij toegelaten tot de masteropleiding van het zelfde conservatorium waar ze haar studie voortzette bij Harry van Berne en Marien van Nieukerken. Naast haar masterstudie werd zij gecoacht door mezzosopraan Jard van Nes.

In 2011 behoorde Astrid tot de laureaten van de 'Nederlandse Vocalisten Presentatie' (SNVP) en behaalde ze de halve finale van het 'Tweede Internationale Liedduo Concours' in Enschede. In het seizoen 2011/ 2012 werd ze toegelaten tot de 'International Liedmasterclasses' aan het conservatorium te Brussel waar zij o.a. les kreeg van bariton Udo Reinemann en verschillende befaamde gastdocenten, zoals Peter Schreier, Christianne Stotijn, Markus Hadulla, Wolfgang Holzmair en anderen.

Astrid is geregeld te horen in diverse oratoria en liedrecitals. Ze heeft o.a. gesoleerd in de 'Messiah' van Händel, het Requiem van Mozart en van Duruflé en andere werken. Op haar repertoire staan ook werken als het Requiem van Verdi en het zelden uitgevoerde maar prachtige werk A Child of Our Time van Tippett. Ook als liedzangeres voert Astrid een breed en divers repertoire uit. Astrid is actief als ensemblezangeres en zingt o.a. bij kamerkoor Ars Musica onder leiding van Patrick van der Linden en bij kamerkoor PA'dam onder leiding van Maria van Nieukerken. Naast het zingen is Astrid ook koordirigent. Ze is werkzaam als dirigente van Soester Kamerkoor Tourdion, zang-en oratoriumvereniging Onze Stem en van het koor In Between.

### **Erik Bomers – tenor**



Erik Bomers is al vanaf jonge leeftijd geïnteresseerd in muziek en met name de klassieke muziek. In 2010 besloot Erik auditie te doen voor het conservatorium van Tilburg en sindsdien studeert hij klassiek solozang bij Hanneke Kaasschieter. Buiten het conservatorium volgt hij lessen van Mariëtte Witteveen. Daarnaast volgde hij van masterclasses van onder andere Xenia Meijer, Maarten

Koningsberger, Miranda van Kralingen, Constantin Nicca en Hans Lamers. Erik is sinds 2011 betrokken bij het koor van Opera Zuid en zingt daar regelmatig mee. Ook op het conservatorium van Tilburg zong Erik mee in verschillende operaproducties. Met muziektheater Hollands Diep zong hij in het koor mee met de Boris Godoenov productie van Moussorgski onder leiding van Wiecher Mandemaker. Sinds 2014 is Erik verbonden aan het koor van de Vlaamse Opera in Antwerpen. Naast opera zingt Erik ook regelmatig oratorium, zoals de Petite Messe Solennelle van Rossini, The Messiah van Händel en die Schöpfung van Haydn. Tevens zong hij onder leiding van Martyn Smits mee met de Markuspassion van Reinhard Keiser. Buiten opera en oratorium heeft Erik ook een uitgebreid liedrepertoire. Dit bestaat uit liederen van onder andere Schubert, Schumann, Fauré, Wolff, Britten, Brahms, Quilter, Duparc en Debussy.

### **Cilia Henkens – mezzo-sopraan**



Cilia Henkens is al sinds haar middelbare schooltijd een fervent amateurzanger. Zij zong bij diverse oratoriumkoren en is lid van Toonkunstkoor Wageningen sinds 2011. Zij zingt met enige regelmaat in vocaal ensemble Chamaret Chantant onder de artistieke leiding van Bernadette Ritzen en Olard Derks. Daarin vertolkte zij de rollen van Susanna en Zerlina in een bewerking van de opera's le Nozze di Figaro en Don Giovanni van Mozart en van de rol van tweede hofdame in Dido and Aeneas van Purcell. Zij heeft zangles van Bernadette Ritzen, zangpedagoge aan het centrum voor de kunsten "de Plantage" in Tiel.

## Gerben Mourik – orgel



Behaalde het diploma Uitvoerend Musicus (1<sup>e</sup> fase) en de aantekening orgel improvisatie in 2004. In 2006 behaalde hij zijn Master uitvoerend musicus (met als hoofdvakken orgel & improvisatie) aan het Brabants conservatorium. Op dit moment studeert hij Kerkmuziek aan het Utrechts Conservatorium. Cursussen improvisatie werden gevolgd bij Thierry Escaich en Loïc Maillé. Hij heeft een actieve concertpraktijk binnen en buiten Europa. Zo speelde hij buiten Nederland op belangrijke orgelfestivals zoals te Alpe d'Huez en

New York. Gerben heeft meerdere cd's gemaakt. De productie 'Audite Nova' (2011) werd zeer positief ontvangen. Gerben nam deel aan diverse improvisatieconcoursen, waar hij menige prijs behaalde. Als organist was hij werkzaam in Rotterdam (1998-2000), Klundert (2000-2006), en per 1 juli 2006 is hij organist van de Grote- of St. Michaelskerk te Oudewater. In april 2013 werd hij benoemd als Stadsorganist van Oudewater. Voor meer informatie over zijn activiteiten: [www.gerbenmourik.nl](http://www.gerbenmourik.nl). E-mail: [info@gerbenmourik.nl](mailto:info@gerbenmourik.nl)

## Wouter Bakker – repetitor



Wouter J. Bakker (1980) studeerde klassiek piano aan de conservatoria van Amsterdam en Utrecht. Zijn docenten waren Håkon Austbø en David Kuyken. In 1994 begon hij zijn studie in de Afdeling Jong Talent, in 2002 legde hij zijn eerste examen af, en in 2005 voltooide hij de Voortgezette Kunstopleiding Muziek, cum laude. Hij behaalde prijzen op verschillende concoursen, en soleerde met o.a. pianoconcerten van Mozart, Grieg, Beethoven en

Rachmaninov bij verschillende orkesten. Hij volgde masterclasses bij o.a. Lazar Berman, Eugen Indjic, Pjotr Paleczny en Pascal Devoyon. Wouter geeft regelmatig recitals, en treedt op met verschillende ensembles, waaronder het Trio Parnasse met violiste Janneke Zegveld en klarinettist Mark Snitselaar. Daarnaast heeft hij een eigen lespraktijk, en is hij **vaste begeleider van Toonkunst Wageningen**.

# Camille Saint-Saëns , Oratorio de Noël

## 1 Prélude

### 2 Récitativ en koor

Et pastores erant, in regione eadem vigilantes, et custodientes vigilias noctis super gregem suum. Et ecce Angelus Domini stetit juxta illos, et claritas Dei circumfulsit illos, et timuerunt timore magno. Et dixit illis angelus: Nolite timere! Ecce enim evangelio vobis gaudium magnum, quot erit omni populo: quia natus est vobis hodie Christus Dominus in civitate David. Et hoc vobis signum:

Invenietis infantem pannis involutum, et positum in praesepio. Et subito facta est cum Angelo multitudo militae coelestis, laudantium Deum, et dicentium: Gloria in altissimis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis. (Lukas 2: 8 – 14)

En in dezelfde streek waren herders die 's nachts de wacht hielden over hun kudden. En opeens stond een engel van de heer bij hen en de glorie van de heer omstraalde hen en zij werden vervuld van grote angst. En de engel zei tot hen: Wees niet bang! Want zie, ik breng u goed nieuws van grote vreugde voor alle mensen. Want u is vandaag de heer Christus geboren in de stad van David. En dit is voor u het teken: U zult een kindje vinden in doeken gewikkeld en liggende in een kribbe. En plotseling was er bij de engel een grote hemelse legermacht, die God loofde en zei: Ere zij God in de hoge en vrede op aarde voor mensen van goede wil.

### 3 Aria

Expectans expectavi Dominum; et intendit mihi. (Psalm 130:5, 69:16)

Vol verwachting wachtte ik op de heer, en hij kwam tot mij.

### 4 Aria en koor

Domine, ego credidi, quia tu es Christus, filius Dei visi. Qui in nunc mundum venisti. (Johannes 6:69, 5:20)

Heer, ik heb geloofd dat u de Christus bent, de zoon van de levende God, die in deze wereld is gekomen.

### 5 Duet

Benedictus qui venit in nomine Domini! Deus Dominus, et illuxit nobis. Deus meus es tu, et confitebor tibi. Deus meus es tu, et exaltabo te. (Mattheus 21:9, Psalm 118:27, 99:9)

Gezegend is hij die komt in de naam van de Heer. God is de Heer en heeft ons het licht gegeven. U bent mijn God, en ik zal u vertrouwen. U bent mij God, en ik zal u prijzen.

### 6 Koor

Quare fremuerunt gentes? Et populi meditati sunt inania? Gloria Patri, gloria Filio, gloria Spiritui Sancto! Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen. (Psalm 2:1)

Waarom zijn de heidenen boos? En waarom hebben mensen nutteloze gedachten? Eer aan de Vader, de Zoon, en de Heilige Geest! Zoals het was in het begin, en zoals het nu is en altijd zal zijn zonder eind, Amen.

### **7 Trio**

Tecum principium in die virtutis tuae.  
Tecum principium in  
splendoribus Sanctorum.  
(Daniel 7:27)

### **8 Kwartet**

Alleluja. Laudate, coeli, et exulta, terra,  
quia consolatus est  
Dominus populum suum; et pauperum  
suorum miserebitur.

### **9 Kwintet en koor**

Consurge, Filia Sion. Alleluja. Lauda in  
nocte, in principio vigiliarum. alleluja.  
Egregiatur ut splendor justus Sion, et  
Salvator ejus ut lampas accendatur.  
Alleluja. (Psalm 119:148, 37:6)

### **10 Koor**

Tollite hostias, et adorate Dominum in  
atrio sancto ejus. Laetentur  
coeli, et exultet terra a facie Domini,  
quoniam venit. Alleluja.  
(Psalm 5:7, 69:34, 100:2)

Met u het begin op de dag van uw  
kracht, met u het begin in de luister van  
de heiligen.

Halleluja, prijs gij hemelen, en jubel, gij  
aarde want de Heer heeft zijn volk  
getroost en heeft genade voor zijn  
armen.

Sta op, gij dochter van Zion. Halleluja,  
prijs hem in de nacht, aan het begin  
van de nachtwake. Halleluja, moge de  
rechtvaardige van Zion gaan in luister,  
moge zijn redder schijnen als een lamp.  
Halleluja.)

Breng offers en verering aan de Heer in  
zijn heilige woning. Laat de hemelen  
zich verheugen en laat de aarde jubelen  
voor de Heer, want Hij is gekomen.  
Halleluja.

## **Max Reger, Vom Himmel hoch da komm ich her**

1. Vom Himmel hoch, da komm' ich her.  
Ich bring euch gute, neue Mär,  
Der guten Mär bring' ich so viel,  
Davon ich sing'n und sagen will.

2. Euch ist ein Kindlein heut' geboren  
Von einer Jungfrau auserkorn,  
Ein Kindelein, so zart und fein,  
Das soll eu'r Freud und Wonne sein.

3. Es ist der Herr Christ, unser Gott,  
Der will euch führn aus aller Not,  
Er will eu'r Heiland selber sein,  
Von allen Sünden machen rein.

1. Uit de hoge hemel kom ik hierheen.  
Ik breng u een goede nieuwe tijding,  
De goede tijding is zo groots,  
dat ik ervan zingen en spreken wil.

2 U is vandaag een kind geboren  
Uit een uitverkoren maagd,  
Een klein kind, zo teer en fijn,  
Het zal uw vreugde en geluk zijn.

3 Het is de Heer Christus, onze God,  
Hij wil u redden uit alle nood,  
Hij wil uw grote redder zijn,  
En u van alle zonden bevrijden.

4. Er bringt euch alle Seligkeit,  
Die Gott der Vater hat bereit,  
Daß ihr mit uns im Himmelreich  
Sollt leben nun und ewiglich.

5. So merket nun das Zeichen recht:  
Die Krippe, Windelein so schlecht,  
Da findet ihr das Kind gelegt,  
Das alle Welt erhält und trägt.

6. Des laßt uns alle fröhlich sein  
Und mit den Hirten gehn hinein,  
Zu sehn, was Gott uns hat bescheert,  
Mit seinem lieben Sohn verehrt.

7. Merk auf, mein Herz, und sieh  
dorthin!  
Was liegt dort in dem Krippelein?  
Wes ist das schöne Kindelein?  
Es ist das liebe Jesulein.

8. Sei mir willkommen, edler Gast!  
Den Sünder nicht verschmähet hast  
Und kommst ins Elend her zu mir,  
Wie soll ich immer danken dir?

9. Ach, Herr, du Schöpfer aller Ding,  
Wie bist du worden so gering,  
Daß du da liegst auf dürrem Gras,  
Davon ein Rind und Esel aß!

10. Und wär' die Welt vielmal so weit,  
Von Edelstein und Gold bereit',  
So wär sie doch dir viel zu klein,  
Zu sein ein enges Wiegelein.

11. Der Sammet und die Seide dein,  
Das ist grob Heu und Windelein,  
Darauf du König groß und reich  
Herprangst, als wär's dein Himmelreich.

12. Das hat also gefallen dir,  
Die Wahrheit anzuzeigen mir:  
Wie aller Welt Macht, Ehr und Gut  
Vor dir nichts gilt, nichts hilft noch tut.

13. Ach, mein herzliebes Jesulein,  
Mach dir ein rein, sanft Bettelein,  
Zu ruhen in meins Herzens Schrein,  
Daß ich nimmer vergesse dein.

4 Hij brengt u alle verlossing,  
Die God de Vader heeft bereid,  
Opdat u met ons zult leven in de Hemel,  
Nu en tot in de eeuwigheid.

5 Dus dit zal nu het teken zijn:  
In de kribbe, en slechts in doeken  
Daarin zult u het kindje vinden,  
Dat de wereld omvat en draagt.

6 Laat ons allen daarover verheugen  
En met de herten naar binnen gaan  
Om te zien, wat God ons gegeven  
heeft,  
En ons met zijn dierbare zoon vereert.

7 Let op, mijn hart, en zie daar!  
Wat ligt daar in de kribbe?  
Van wie is dit mooie kleine kind?  
Het is de lieve kleine Jezus.

8 Verwelkom mij, nobele gast!  
U die de zondaars niet versmaad heeft  
En tot mij komt in deze ellende,  
Hoe kan ik u daar ooit voor bedanken?

9 O, Heer, schepper van alle dingen,  
Hoe bent U zo arm geworden,  
Dat U daar ligt in het droge gras,  
Waarvan os en ezel aten!

10 En was de wereld vele malen groter  
En zat hij vol met edelsteen en goud,  
Dan zou hij nog te klein zijn,  
Om U een klein wiegje te zijn.

11 Uw fluweel en Uw zijde,  
Die is van grof hooi en doeken  
Daarop bent U koning groot en rijk  
Luisterrijk als was het uw hemelrijk.

12 Dit is u dus bevallen,  
Om mij de waarheid te tonen:  
Hoe al 's werelds macht, eer en goed  
Voor u niet geldt, niet helpt of doet.

13 Oh, mijn lieve kleine Jezus  
Maak uzelf een zuiver, zacht bedje,  
Om te rusten in het heiligdom van mijn  
hart,  
Opdat ik u nooit zal vergeten.



14. Davon ich allzeit fröhlich sei,  
Zu springen, singen immer frei  
Das rechte Susannin schon,  
Mit Herzenslust den süßen Ton.

15. Lob, Ehr sei Gott im höchsten  
Thron,  
Der uns schenkt seinen ein'gen Sohn.  
Des freuen sich der Engel Schar  
Und singen uns solch neues Jahr.

Vertaling: J. Aarnink

14 Opdat ik daarom altijd vrolijk moge  
zijn  
Om te springen, te zingen altijd vrij  
En door echte wiegeliëdjes,  
Met hartenlust op zoete toon.

15 Lof, eer aan God op de hoogste  
troon,  
Die ons schenkt zijn enige zoon.  
Daarover verheugt zich de  
engelenschaar  
En zingt voor ons zo'n goed nieuw jaar.

## Peteris Vasks , Dona nobis pacem

Dona nobis pacem

Geef ons vrede

## Ralph Vaughan Williams, Fantasia on Christmas Carols

### Baritone Solo:

"This is the truth sent from above  
The truth of God, the god of love  
Therefore don't turn me from your door  
But hearken all both rich and poor

The first thing which I will relate  
Is that God did man create  
The next thing which to you I'll tell  
Woman was made with man to dwell

### Choir:

Thus we were heirs to endless woes  
Till God the Lord did interpose  
And so a promise soon did run  
That he would redeem us by his son  
(That he would redeem us by his son)  
By his son

Come all you worthy gentlemen that  
may be standing by  
Christ our blessed saviour was born on  
Christmas day.  
The blessed Virgin Mary unto the Lord

Then after this was God's own choice  
To place them both in paradise  
There to remain from evil free  
Except they ate of such a tree

And they did eat which was a sin  
And thus their ruin did begin  
Ruined themselves, both you and me  
And all of their posterity

did pray  
Oh we wish you the comfort and tidings  
of joy

The blessed Virgin Mary unto the Lord  
did pray  
Oh we wish you the comfort and tidings  
of joy

Christ our Blessed Saviour now in the  
manger lay  
He's lying in the manger while oxen

feed on hay  
The blessed Virgin Mary unto the Lord  
did pray  
Oh we wish you the comfort and tidings  
of joy

The blessed Virgin Mary unto the Lord  
did pray

### **Baritone Solo:**

On Christmas night all Christians sing to  
hear the news the angels bring  
(News of great joy, news of great mirth.  
News of our merciful King's birth)  
When Sin departs before thy grace then  
life and health come in it's place.

Angels and men with joy may sing  
All for to see the newborn King  
(All for to see the newborn King)

God bless the ruler of this house and  
long on may he reign  
(From out of darkness we have light  
Which makes the angels sing this night)  
Many happy Christmases he live to see  
again  
(From out of darkness we have light  
Which makes the angels sing this night)

Oh we wish you the comfort and tidings  
of joy  
The blessed Virgin Mary unto the Lord  
did pray  
Oh we wish you the comfort and tidings  
of joy

God bless our generation who live  
bothfar and near  
(Glory to God and peace to men)  
And we wish them a happy, a happy  
New Year  
(Both now and evermore Amen)

God bless the ruler of this house and  
long on may he reign  
Many happy Christmases he live to see  
again  
God bless our generation who live  
bothfar and near  
And we wish them a happy, a happy  
New Year

Oh we wish you a happy, a happy New  
Year.  
(Both now and evermore. Amen)

### **PROBLEMEN OPLOSSEN ZONDER GEVECHT**

Met mediation is een gesprek met de ander  
weer mogelijk en kom je tot een oplossing bij

- Echtscheidingen
- Familieruzies
- Arbeidsconflicten
- Letselschadeconflicten
- Maatschap-conflicten
- En andere conflictsituaties

Geen lange, kostbare en onzekere procedures,  
maar samen zoeken naar een blijvende oplossing



**ANNETTE DE BOER-KUIPER**  
**06 - 53661010**

[info@mediationhetvertrouwen.nl](mailto:info@mediationhetvertrouwen.nl)  
[www.mediationhetvertrouwen.nl](http://www.mediationhetvertrouwen.nl)



**de Fysiotherapeut**

**Fysiotherapiepraktijk**

**Nelly Groothuis**



Met 1 oor geluisterd,  
nu een zere nek?

Bij ons bent u op de goede plek.

Nude 30  
6702 DL Wageningen  
Tel: 0317-421487

[info@ftng.nl](mailto:info@ftng.nl)  
[www.ftng.nl](http://www.ftng.nl)

# WOUDENBERG

*wijnhandel*

*Junusstraat 57-59 Wageningen tel. 0317-412301*

Het beste voor uw muzikale ogen



**BRIL**  
NEGENENTWINTIG

optometristen O.V.N. • contactlensspecialisten A.N.V.C. • Hoogstraat 29 • Wageningen • [www.bril29.nl](http://www.bril29.nl)



- Wij bereiden verse, gezonde en authentieke Thaise gerechten
- Wij verzorgen catering voor de particulieren en de zakelijke markt
- Bij afhalen van maaltijden 10% KORTING!

**siam palace**  
THAI CATERING

Dagelijks geopend van 12.00 - 22.00 uur

*My Asia Thais Restaurant & Take Away*

Hoogstraat 9, 6701 BJ Wageningen

T: 0317 41 10 29

E: [siam.palace.wageningen@gmail.com](mailto:siam.palace.wageningen@gmail.com)

I: [www.myasia.nu](http://www.myasia.nu)